



going through... / atravesando...

Olga Simón

29 enero - 13 marzo de 2016

Cigarreras Cultura Contemporánea Alicante

going through... / atravesando...

- ¿Estás llorando o son las gotas del mar? - me preguntó.

- Son las gotas del mar.

Se abrazó a mi cuello.

- ¿Sabes para lo que tengo ganas de ser mayor? - me dijo al oído.

- No sé. Siempre dices que no quieres ser mayor.

- Para tener una casa y llevarte a vivir conmigo. Una casa pequeña, con balcones, y delante el mar. Y tú no tendrías que hacer nada, sólo contar cuentos.

Carmen Martín Gaité

go through

1. [=pass through] pasar por / [=cross] atravesar

2. [=suffer, endure] sufrir / [=bear] aguantar, soportar

3. [=examine] repasar / [=search through] registrar / [=search, review] buscar entre, revisar

4. [=perform] realizar, llevar a cabo, completar, seguir adelante

5. [=use up] acabar con, agotar, quedarse sin

atravesar

1. Poner algo de modo que pase de una parte a otra

2. Pasar un objeto sobre otro

3. Perforar

4. Pasar un cuerpo penetrándolo de parte a parte

5. Pasar cruzando [un lugar] de una parte a otra

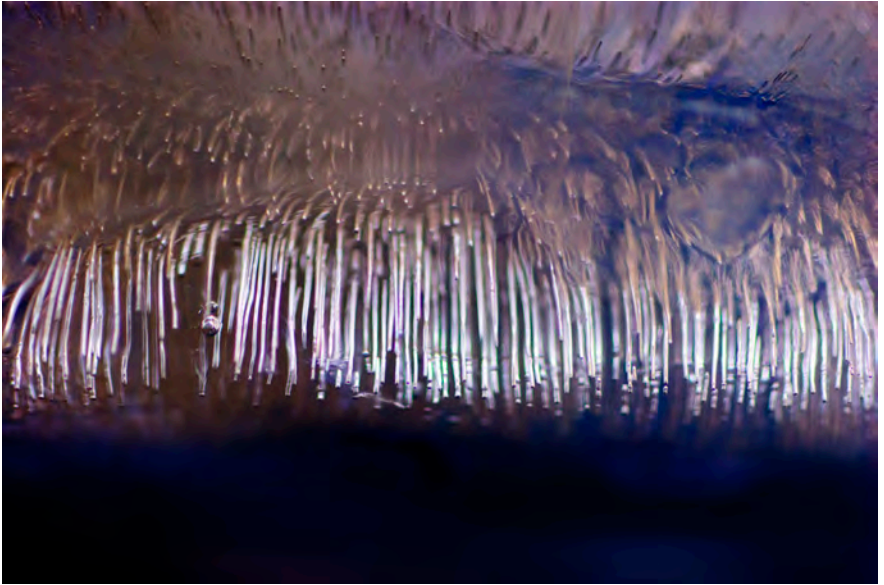
6. Pasar circunstancialmente por una situación favorable o desfavorable

7. Dicho de una cosa: Ponerse entremedias de otras, o en mitad de un conducto o camino, obstaculizando el paso

8. Atragantarse, sentir repulsión o antipatía hacia alguien o algo

9. Intervenir, ocurrir algo que altera el curso de otra cosa





Olga Simón



Olga Simón no pertenece al grupo de artistas que persiguen imágenes de visión rápida y fácil, sino al más reducido de los que se empeñan en recrear un ambiente, una atmósfera, una situación, una búsqueda, implicándose en ella y analizando los resultados.

Miguel Fernández-Cid

Madrid 1974

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, Olga Simón completó su formación asistiendo a talleres con artistas como Duane Michals, Cheema Madoz, Ouka Lele, Daniel Canogar o Jaime Gorospe entre otros.

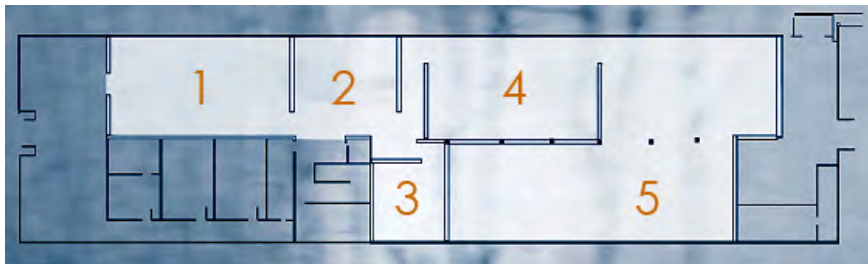
A principios de los noventa realiza su primera exposición individual. Desde entonces ha mostrado su obra en exposiciones individuales y colectivas en España, Portugal, Francia, Alemania, Italia y Argentina.

En su trayectoria artística destaca la Beca recibida por la Universidad del País Vasco [1996], su exposición individual en la Sala Rekalde Area2 de Bilbao [1997], el II Premio Thibierge & Comar Awards en París, Francia [2006], su trabajo 'Jardín polar' [2008] que ha sido expuesto y reconocido en diversos países, así como becado por la UCA Universidad de Cádiz [2010] y su cautivadora instalación 'Tears' [2015].

Sus obras forman parte de diversos fondos y archivos, destacando entre ellos el Archivo fotográfico Madrid in Memoriam del Ministerio de Cultura de España, el Archivo fotográfico del Musée of Elysée de Lausanne en Suiza, la Colección Alliance Française de España o la Colección Caja Campo de Valencia en España.

Actualmente su trabajo es representado por la galería Encant de Menorca [España] y 100 kubik raum für spanische kunst de Colonia [Alemania], aunque también ha realizado exposiciones y colaboraciones con las galerías Astarté de Madrid, Rafael Pérez Hernando de Madrid o Adora Calvo de Salamanca.

going through... / atravesando...



sala 1

Jardín polar

Montaje específico para Las Cigarreras
Fotografía siliconada en metacrilato
Escultura - Fotografía siliconada en metacrilato

sala 2

Jardín polar + Cristales

Instalación site-specific para Las Cigarreras
Fotografía siliconada en metacrilato y cristal

sala 3

Always / Siempre

Instalación site-specific para Las Cigarreras
Fotografía siliconada en metacrilato, madera y lámpara

sala 4

Inner scenery / Paisaje interior
Contained tears / Lágrimas contenidas

Fotografía siliconada en metacrilato
Instalación creada para Las Cigarreras
Cristal, cinta elástica, madera y luz

sala 5

S/T [Tear / Raja]
Fallen tear / Lágrima caída
Tears 2015 / Lágrimas 2015
dream 2013

Tintas pigmentadas en papel de algodón, montaje vitrina
Instalación - Cristal, cinta elástica y luz
Instalación - Cristal y cinta elástica
Fotografía siliconada en metacrilato

A mis padres Maribel y Ángel
Os adoro



thanks to / gracias a

Ignacio Llamas por tu valiosa ayuda
Gabriel Madirolas por apoyarme en todo momento
Catalina Rodríguez por seleccionar y valorar mi obra
Pierluigi Fabrizio por tan especial retrato
y a mi familia

Gracias también a todo el equipo de [Las Cigarreras](#)



...obnreanra \ ...puaortt pnoig

noimz pgiO

29 enera - 13 marzo de 2016



CENTRO
CULTURAL
Cultura Contemporánea



Ayuntamiento
Alicante Cultura



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE

c/ San Carlos 78 03013 Alicante Tl. 965 206 674 www.cigarreras.es